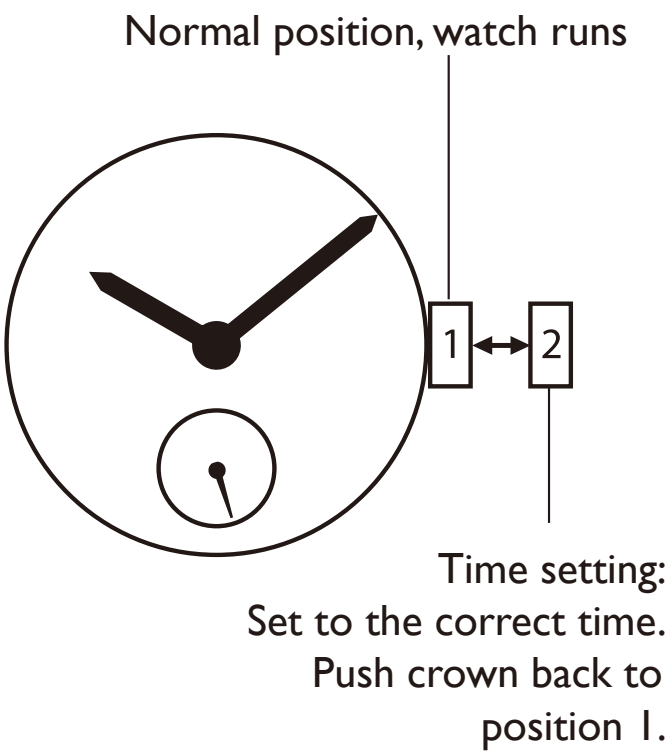
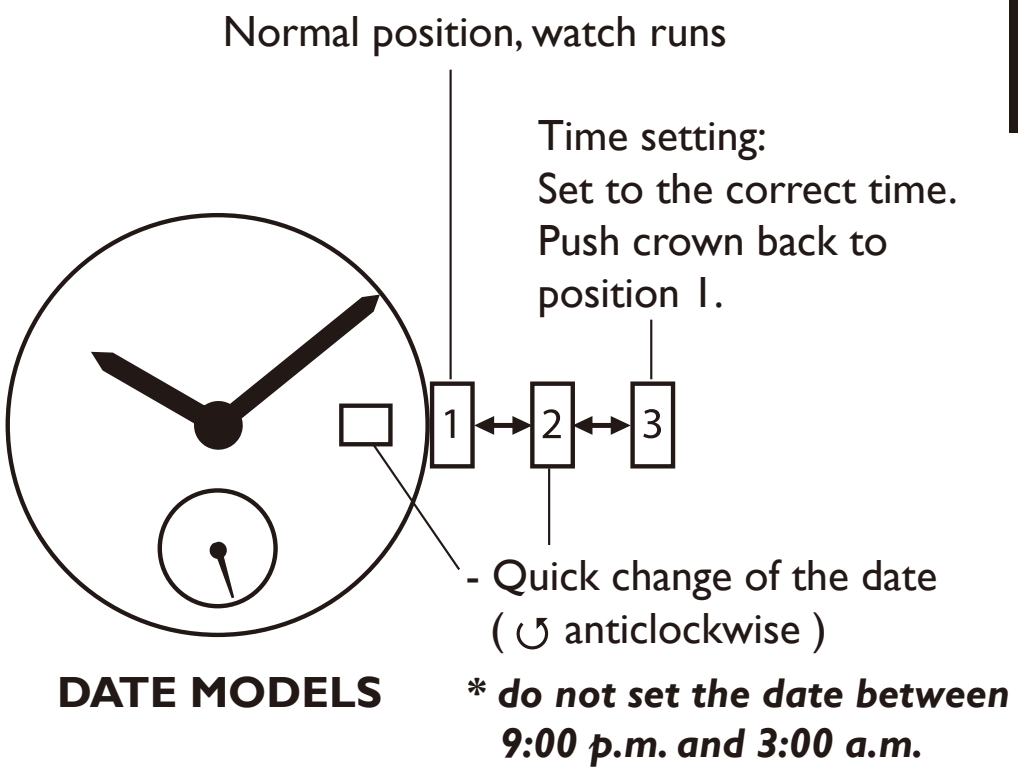
Timberland®

VD78

INSTRUCTION MANUAL



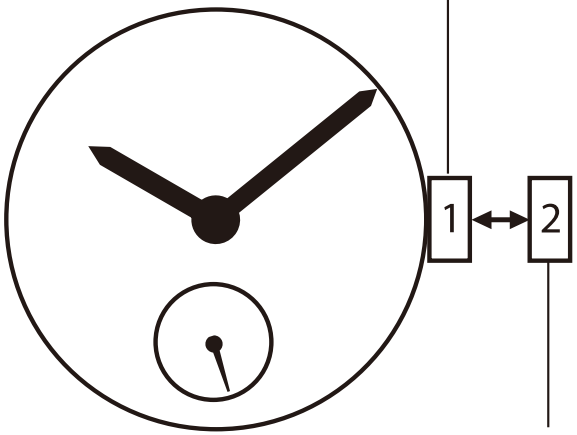


DATE MODELS

**** do not set the date between 9:00 p.m. and 3:00 a.m.***

ITALIANO

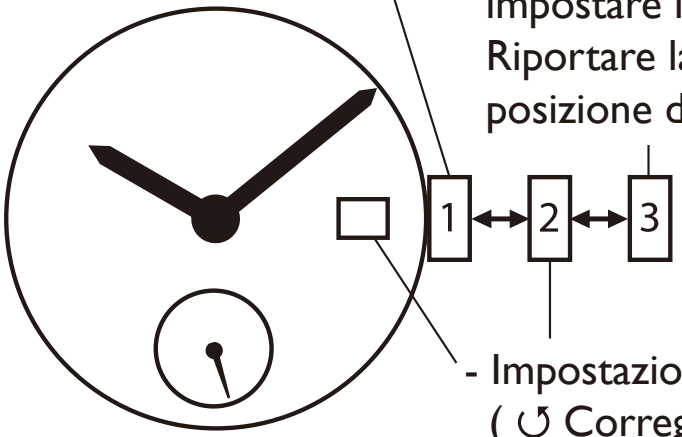
Posizione normale
della corona



Impostazione dell'ora:
Girare la corona ed
impostare l'ora desiderata.
Riportare la corona alla
posizione di partenza.

Posizione normale
della corona

Impostazione dell'ora:
Girare la corona ed
impostare l'ora desiderata.
Riportare la corona alla
posizione di partenza.

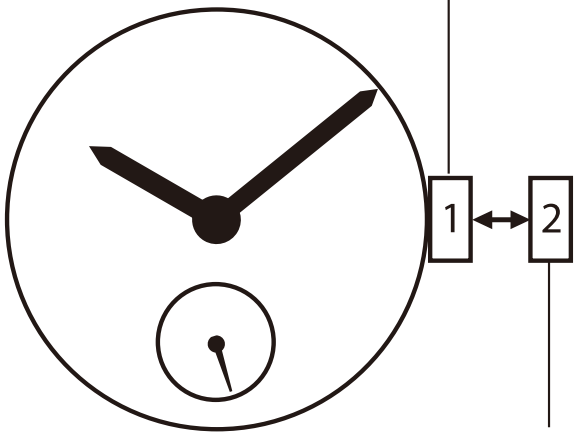


- Impostazione della data
(↺ Correggere il giorno)

MODELLI CON DATA

* ***Non procedere alla regolazione della data nell'intervllo di tempo compreso fra le 9:00 di sera e l' 3:00 del mattino del giorno successivo.***

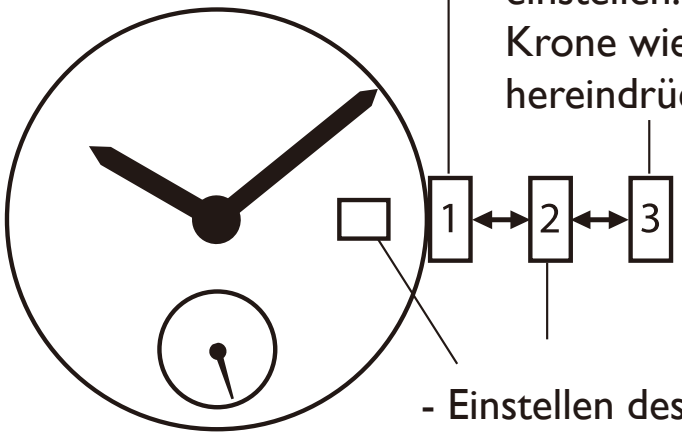
Pos.1 Normalstellung



Einstellen Der Zeit:
Die richtige Uhrzeit einstellen.
Krone wieder in Stellung 1
hereindrücken.

Pos.1 Normalstellung

Einstellen Der Zeit:
Die richtige Uhrzeit
einstellen.
Krone wieder in Stellung 1
hereindrücken.

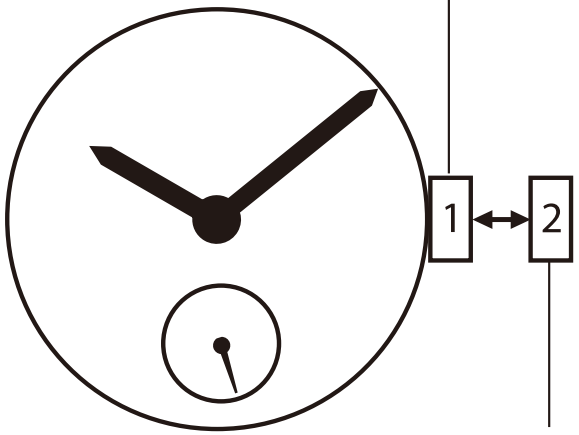


- Einstellen des Datums
(↺ Entgegen dem Uhrzeigersinn)

MODELLE MIT DATUMSANZEIGE

**** Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 und 3:00 Uhr ein.***

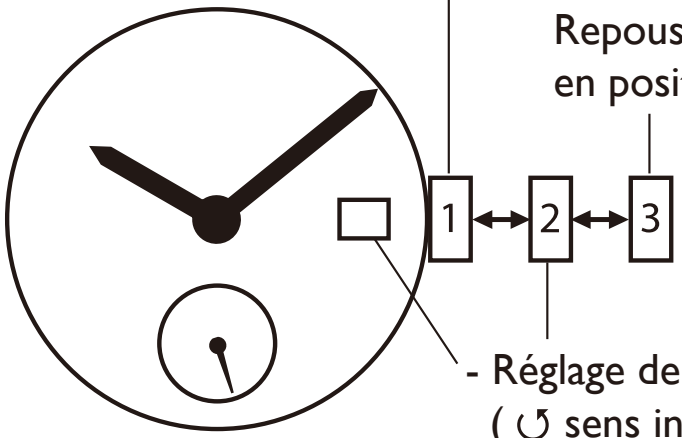
Position normale,
la montre fonctionne



Réglage de l'heure:
Mettez à l'heure exacte.
Repoussez la couronne en
position 1.

Position normale, la montre fonctionne

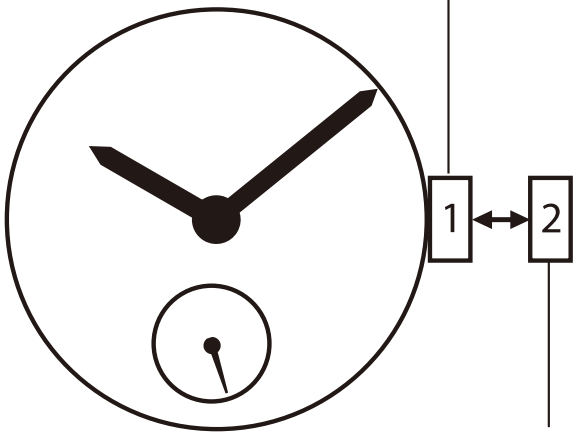
Réglage de l'heure:
Mettez à l'heure exacte.
Repoussez la couronne
en position 1.

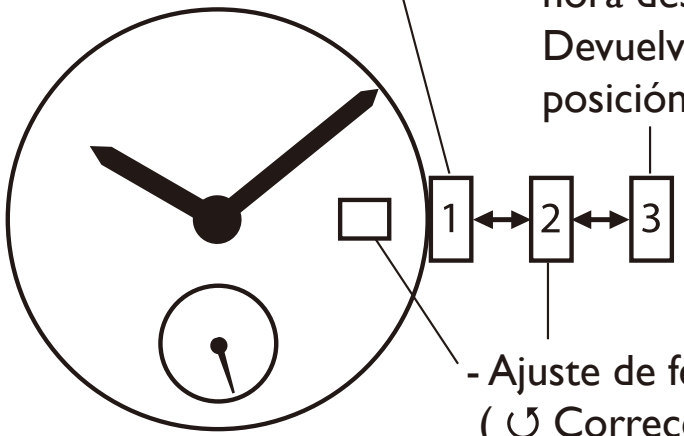


- Réglage de la date
(↺ sens inverse des aiguilles)

MODÈLES AVEC INDICATION DE LA DATE

**** N'ajustez pas la date entre 9:00 du soir et 3:00 du matin.***

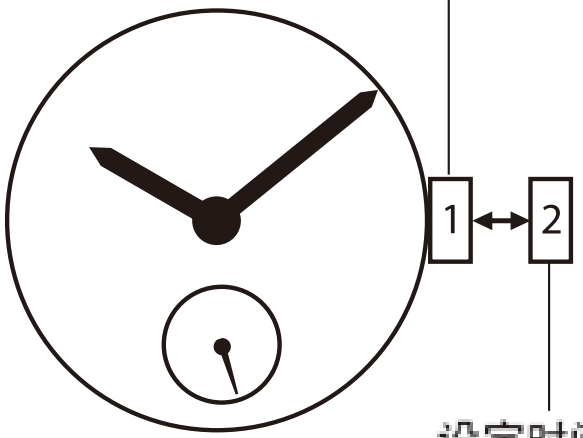


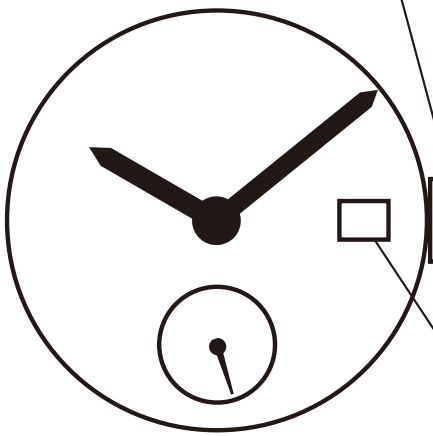


MODELOS CON CALENDARIO

**** No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 3:00 a.m.***

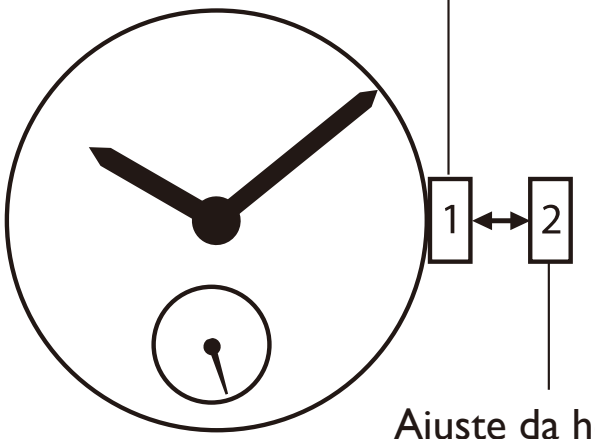
SIMPLIFIED CHINESE





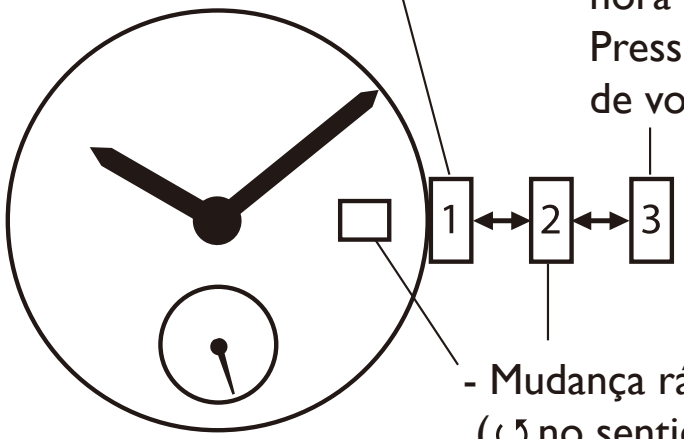
日期型号

*** 不要在晚上9:00到凌晨3:00之间调整日期。**



Posição normal,
o relógio funciona

Ajuste da hora:
Para girar os ponteiros da hora e dos minutos para mostrar a hora corr eta.
Pressione a coroa de volta à posição 1.



Posição normal,
o relógio funciona

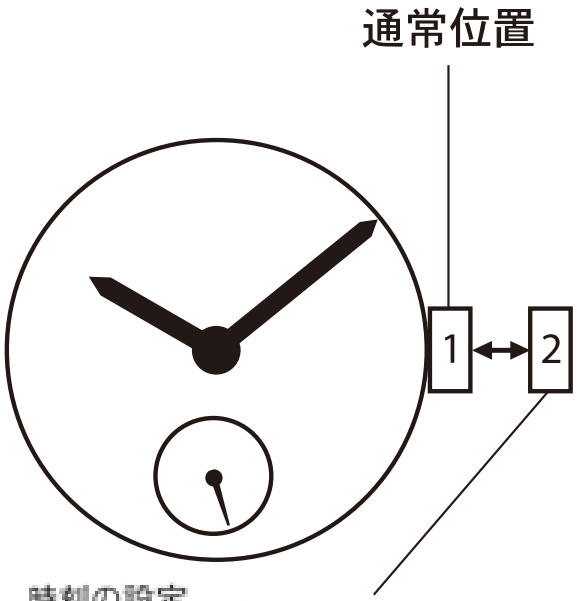
Ajuste da hora:
Para girar os ponteiros da hora e dos minutos para mostrar a hora corr eta.
Pressione a coroa de volta à posição 1.

MODELOS CON CALENDARIO

- Mudança rápida da data
(↺ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)

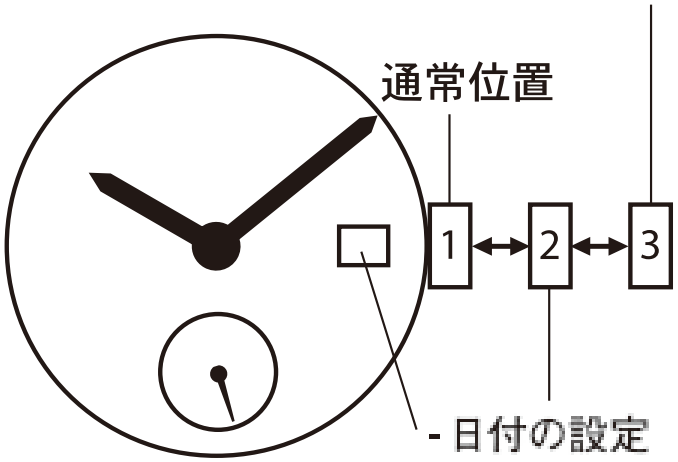
**** Não ajuste a data entre as 9:00 pm e a 3:00 am.***

JAPANESE



時刻の設定
1．リュウズを２の位置まで引き出します。
2．リュウズを回して時分針を正しい時刻にセットします。
3．リュウズを元の位置まで押し戻します。

時刻の設定
1．リュウズを３の位置まで引き出します。
2．リュウズを回して時分針を正しい時刻にセットします。
3．リュウズを元の位置まで押し戻します。

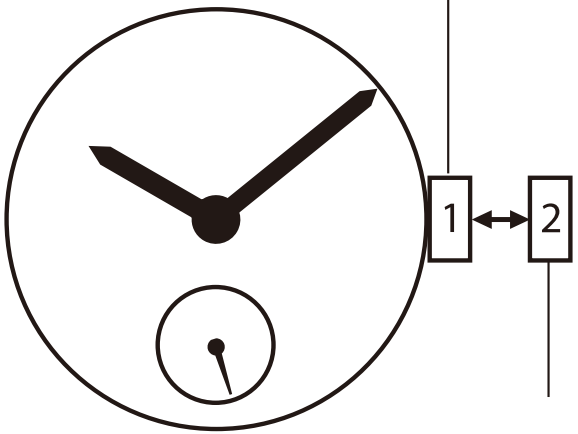


- 日付の設定
(↺ 反時計回りの方向)

カレンダー モデル

* 午後9時から翌朝3時までの間は日付を合わせないで下さい。

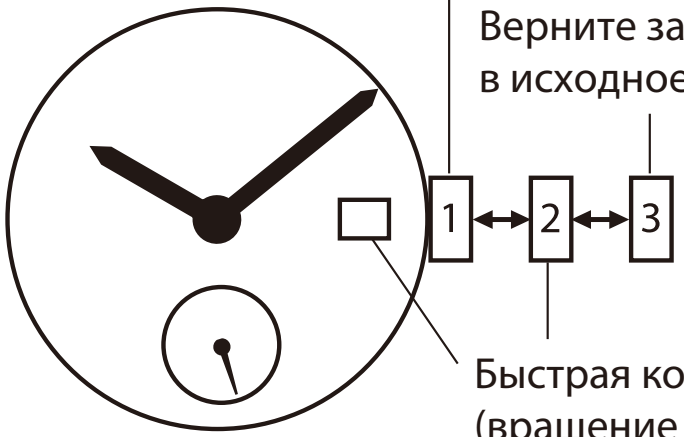
Исходное положение



Установка времени:
Установите заводную головку в положение 2 и установите текущее время. Верните заводную головку в исходное положение 1

Исходное положение

Установка времени:
Установите текущее время. Верните заводную головку в исходное положение 1.



Быстрая корректировка даты (вращение против часовой стрелки)

МОДЕЛИ С УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ

*** не устанавливайте дату в интервале между 21.00 и 3.00**

water resistance level

• Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

• Riposizionare sempre la corona in posisizione normale / Stringere completamente la corona a vite

• Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

• La couronne doit toujours ètre en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

• Coloque la corona en su posicion habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

• Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

• リュウズは常に通常位置に設定してください。
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用
してください。

• 务必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝锁入式表把。

• Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор до упора

• When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed throughly in fresh water after being in salt water.

• Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata

• Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallambänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

• Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

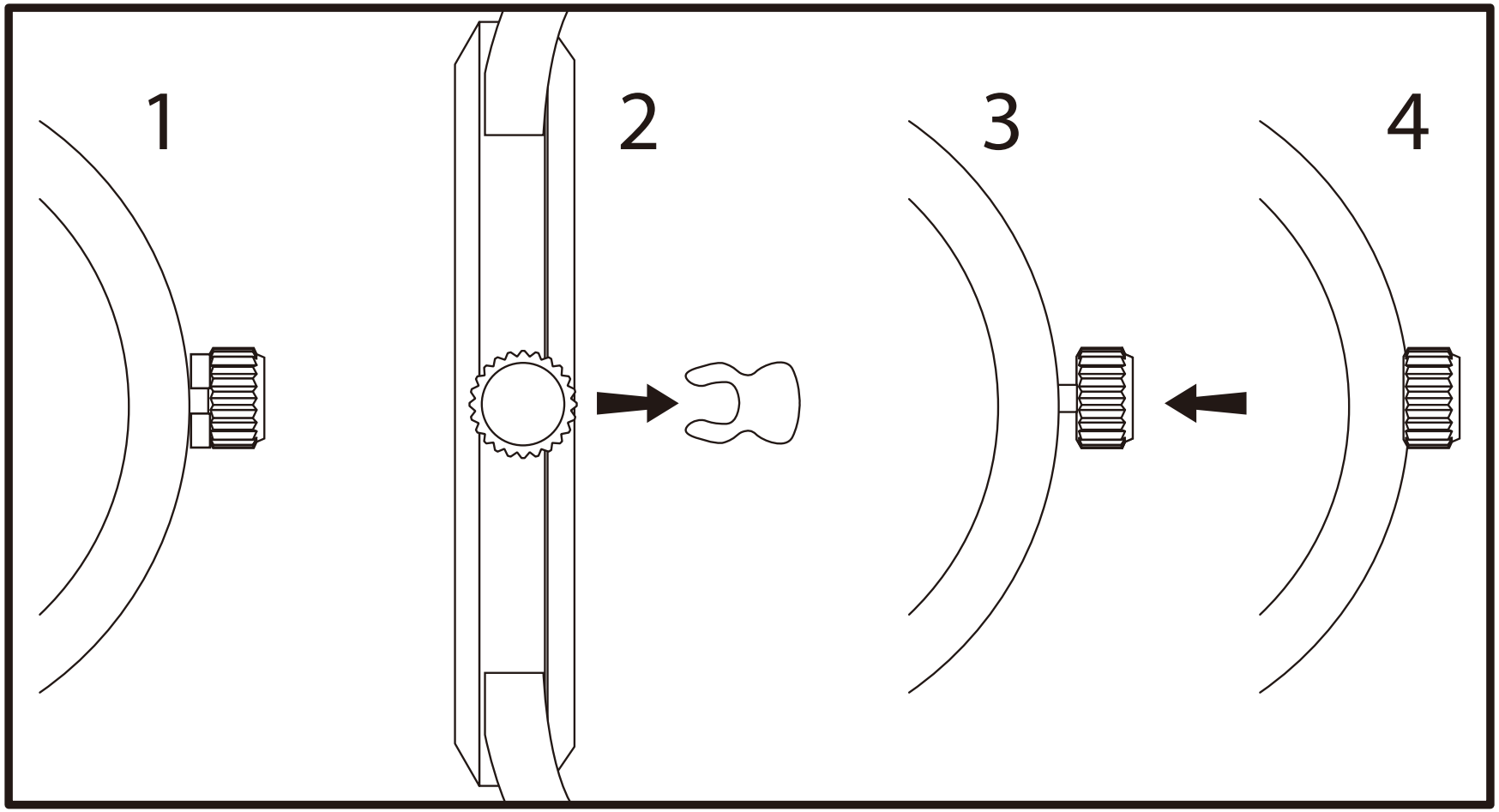
• Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

• Quando o relógio estiver submergido ou molhado, nunca utilize os puxadores / biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em agua doce depois de terem estado em agua salgada.

• 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

• 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。

• Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте безель и не устанавливайте время. После использования часов в солёной воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.



1- 2: Pull crown stopper sideways off the crown.

3- 4: Push crown inside to activate the watch.

Timberland and are trademarks of TBL Licensing LLC.
2022 © TBL Licensing LLC. All rights reserved.